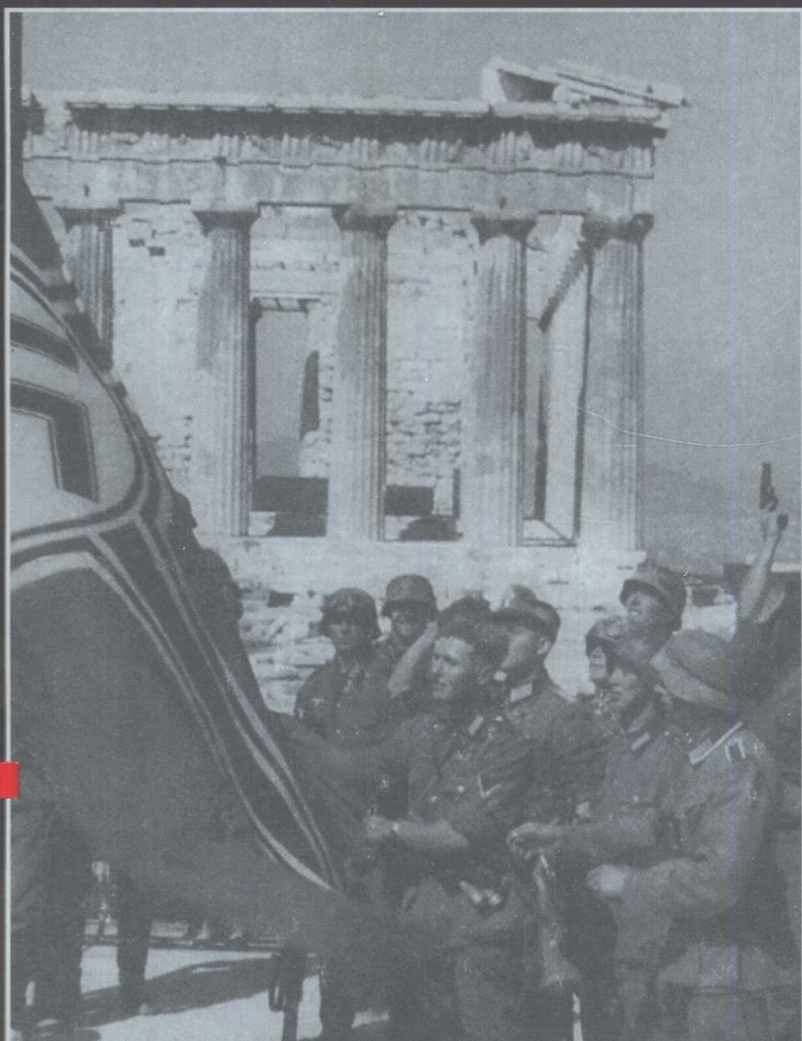


第三帝国

THE THIRD REICH

征服巴尔干

时代生活丛书





征服巴尔干

时代生活丛书编辑著

李莉 李含译

海南出版社

Conquest of the Balkans

Copyright © 1990 by Time Life Books.

Published under agreement with Time Life Books B.V.

Simplified Chinese Character translation © 2000 Hainan Publishing House

All rights reserved.

No part of this Book may be reproduced in any form, or by any electronic or mechanical means, including information storage and retrieval devices or systems, without prior written permission from the publisher, except that brief passages may be quoted for review.

Time Life is trademark of Time Warner Inc.

中文简体字版权 © 2000 海南出版社

版权所有 不得翻印

版权合同登记号: 图字: 30-2000-33 号

图书在版编目 (CIP) 数据

征服巴尔干 / (美) 时代生活编辑部 著;

李莉 李含 译. - 海口: 海南出版社, 2001.9

书名原文:

Conquest of the Balkans

ISBN 7-5443-0139-7

I 征... II. ①美... ②李... ③李... III. 德意志第三帝国 - 史料

IV. K516.440.6

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2001) 第 059064 号

征服巴尔干

作者: (美) 时代生活编辑部

译者: 李莉 李含

责任编辑: 刘德军

海南出版社 出版发行

地址: 海口市金盘开发区建设三横路 2 号

邮编: 570216

电话: 0898-66812776

E-mail: hnbook@263.net

经销: 全国新华书店经销

印刷: 北京市百花彩印有限公司

出版日期: 2001 年 11 月第 1 版 2001 年 11 月第 1 次印刷

开本: 880 × 1230 毫米 1/32

印张: 6.5

字数: 100 千字

印数: 5000 册

书号: ISBN 7-5443-0139-7/F · 21

定价: 25.00 元

致读者

首先应当承认，本书的策划并非出自我本人的想法。

事实上，当一小批时代—生活图书公司的编辑和作者开始极力主张推出这样一个系列的时候，我的第一反应是，“有关第三帝国的话题难道还能有什么新意吗？”

可是，当前往柏林、华盛顿和莫斯科的采访人员逐步发回他们的稿件——私人珍藏的回忆录和相册堆满了我的办公桌——目击者的记录和官方秘藏的文件被一一发掘出来之后，我觉得我的疑问已经找到了最好的答案。

我们正在接近一项重大的成果：对纳粹统治下的德国的一个全新的认识——从第三帝国的内部来解剖它。

本系列共有21集。每一集都向您展示了第一手的私人记录，从未发表过的照片，亲历者的回忆录和新解密的官方档案。它们恰如一幅徐徐展开的巨型画卷，将读者带回那腥风血雨的黑暗时代，您仿佛置身于喧嚣狂热的柏林，遍地瓦砾的华沙，燃烧的斯大林格勒，沙尘滚滚的北非，令人不寒而栗的集中营，还有党卫队的秘密会议，希特勒的办公室，他的书房、卧室，甚至对他的思想动态的把握。每一本书都有一个中心主题，整个系列连起来则构成了迄今为止最完整最细致的“第三帝国史”。

这就是我们所做的工作，让真实的历史说话。

时代—生活图书公司主编：





目 录

1.战前部署	7
2.以惩罚为目的	51
3.闪电入侵一个爱琴海上的岛屿	111
4.付出重大代价的胜利	161

附 文

第三帝国忠诚的新盟友	42
袭击山地要塞	88
一支骄傲的军队的失败	102
军队调动中的奇迹	152
被孤立在伊拉克利翁	198



征服巴尔干

时代生活丛书编辑著

李 莉 李 含译

海南出版社

原书空白



目 录

1.战前部署	7
2.以惩罚为目的	51
3.闪电入侵一个爱琴海上的岛屿	111
4.付出重大代价的胜利	161

附 文

第三帝国忠诚的新盟友	42
袭击山地要塞	88
一支骄傲的军队的失败	102
军队调动中的奇迹	152
被孤立在伊拉克利翁	198

致读者

首先应当承认，本书的策划并非出自我本人的想法。

事实上，当一小批时代—生活图书公司的编辑和作者开始极力主张推出这样一个系列的时候，我的第一反应是，“有关第三帝国的话题难道还能有什么新意吗？”

可是，当前往柏林、华盛顿和莫斯科的采访人员逐步发回他们的稿件——私人珍藏的回忆录和相册堆满了我的办公桌——目击者的记录和官方秘藏的文件被一一发掘出来之后，我觉得我的疑问已经找到了最好的答案。

我们正在接近一项重大的成果：对纳粹统治下的德国的一个全新的认识——从第三帝国的内部来解剖它。

本系列共有21集。每一集都向您展示了第一手的私人记录，从未发表过的照片，亲历者的回忆录和新解密的官方档案。它们恰如一幅徐徐展开的巨型画卷，将读者带回那腥风血雨的黑暗时代，您仿佛置身于喧嚣狂热的柏林，遍地瓦砾的华沙，燃烧的斯大林格勒，沙尘滚滚的北非，令人不寒而栗的集中营，还有党卫队的秘密会议，希特勒的办公室，他的书房、卧室，甚至对他的思想动态的把握。每一本书都有一个中心主题，整个系列连起来则构成了迄今为止最完整最细致的“第三帝国史”。

这就是我们所做的工作，让真实的历史说话。

时代—生活图书公司主编：





征服巴尔干

巴尔干半岛历来是兵家必争之地，在二战中也不例外。希特勒从1939年开始，以闪电战的方式，迅速占领了东欧、西欧以及北欧的许多国家。在对英国进行狂轰乱炸的同时，希特勒打算继续扩张第三帝国的领土，实现他称霸欧洲的梦想。在这个时候，苏联成了他称霸路上的最大敌人。在进攻苏联之前，希特勒必须保证巴尔干半岛成为他入侵苏联的能源基地及军队集结地。在对巴尔干国家采取拉拢、利诱及威胁的同时，希特勒不惜对不肯屈服的南斯拉夫和希腊进行武装入侵。



战前部署

希特勒是在从波伦亚到佛罗伦萨的火车上得知意大利军队已经入侵希腊的消息的。这个消息在他的幕僚中引起了激烈的争论。人们情绪高涨，就像车窗外冰雪覆盖的高山一样。尽管如此，两个小时之后，希特勒已经能够十分镇静地面对迎接他的墨索里尼。墨索里尼一见面就大声地对他宣布：“元首，我们在前进！战无不胜的意大利军队已在今晨越过希腊边境！”

这一天是1940年10月28日。那是个寒冷的早晨，在佛罗伦萨装饰华丽的站台上，希特勒向他的盟友祝贺他的勇敢的冒险。实际上在此之前，希特勒刚刚在与他的幕僚的谈话中，还说这次入侵“鲁莽且为时过早”。但希特勒没有向他的盟友显示出丝毫的疑虑。希特勒相信墨索里尼可能不仅面临着失败的危险——因为希腊人将竭力抵抗——而且他还威胁到德国在巴尔干半岛费尽心力建立起来的微妙的权利平衡。希特勒认为，英国一定会支援希腊，其他的巴尔干国家也会卷入战争。如果真是这样，他将不得不向巴尔干地区派出德国军队，而这正是他试图避免的。这当然并不是出于希特勒对巴尔干地区人民的关心。希特勒称他在巴尔干地区的盟友们为“垃圾”。但希特勒知道，如果没有他们的暗中帮助，至少是中立的保证，他野心勃勃的扩张计划是注定要失败的。不论他是否愿意，他都将不可避免地要卷入这个复杂的、战争一触即发的地区。德国19世纪的政治家奥托·冯·俾斯麦曾警告：“千万不要卷入这个多事之地。”

1940年10月28日，在佛罗伦萨韦基奥宫的阳台上，希特勒面无表情地站在满面笑容的墨索里尼的身旁。意大利早晨攻入希腊的消息让希特勒很生气，因为他一直谨慎地避免卷入巴尔干地区。但是他掩藏起自己的怒气，因为他不想与墨索里尼关系破裂。正如他的助手指出的那样，希特勒尽力掩盖起“令他咬牙切齿的愤怒”。

实际上，这个多山的，包括罗马尼亚、保加利亚、南斯拉夫、阿尔巴尼亚、希腊和一小部分土耳其在内的巴尔



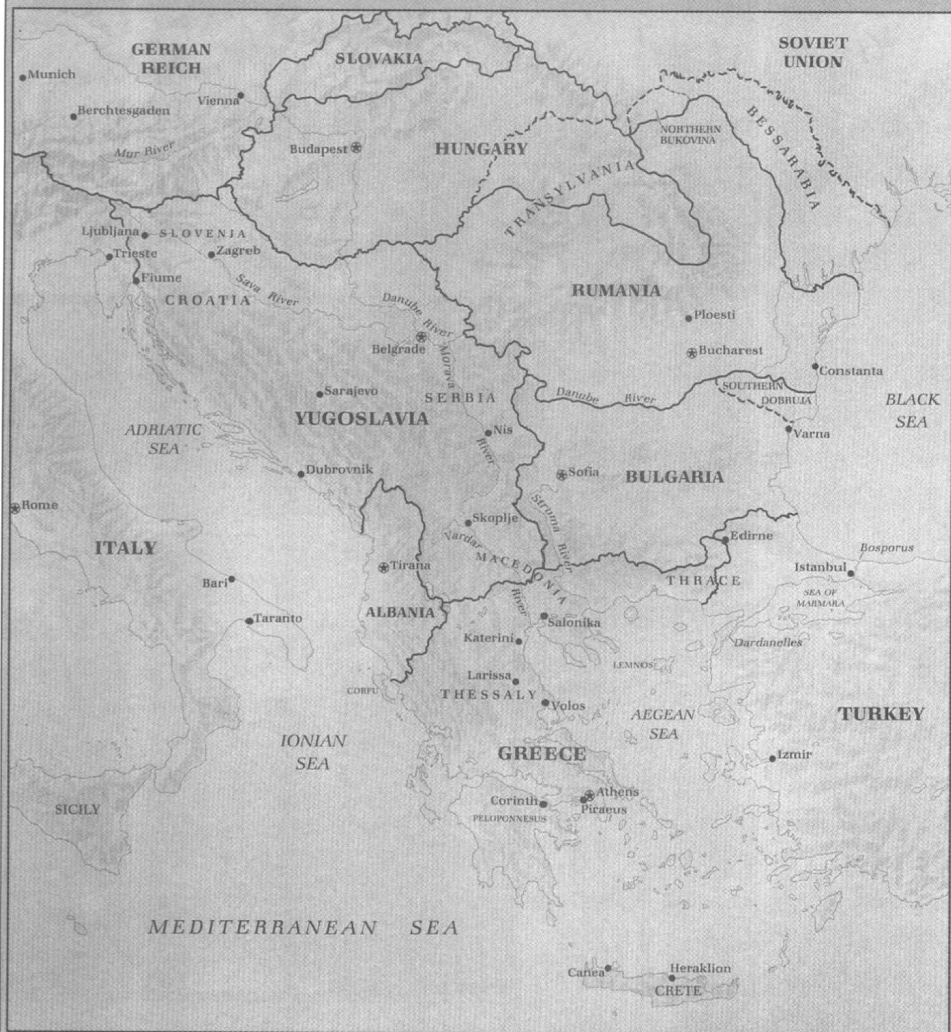
干半岛历来是兵家必争之地。它是东西方的桥梁及缓冲区，拥有重要的战略地位。除此之外，在它荒凉的地表之下蕴藏着丰富的石油、铬合金、锰、铜等矿藏，可以用来制造武器。20世纪初期，就是在这个地区燃起了第一次世界大战的战火。如今，它又一次面临着严峻的战争考验。

巴尔干地区的危机使希特勒征服欧洲的进程受到严重的阻碍。德国国防军在3次闪电战中击败了六国联军，使希特勒的帝国延伸到东起华沙，西至法国布雷斯特，南起阿尔卑斯山，北到北极圈附近。但是现在他面临着一个重要的战略问题。像以前一样，帝国被潜在的对手包围着。在帝国的西面，虽然法国已战败，但英国还顽强地抵抗着。而且在英国的背后还有美国强大军事力量的威胁。在帝国的东面，苏联集结了完全可与德国抗衡的军队，其中的军事指挥官全是精锐。德国将在东线和西线同时作战的可能性一直困扰着德国的最高指挥官们。

希特勒曾希望在法国于1940年6月的有条件的投降之后迅速入侵英国本土。事实上，他曾签署了一个代号为“海狮行动”的入侵英国的命令。但左右权衡之后，他很快又发布了第二个命令，即暂时不派军队进攻英国本土，而是先让德国空军频繁轰炸英国，先取得制空权上的胜利，然后再采取第二步行动。同时，希特勒的一些高级顾问建议采用另一计划来代替“海狮行动”，即发起一场从地中海、北非的邻近地区及中东包围英国的战役。在这个所谓的“外围战役”中，第一步是意大利军队先要控制苏伊士运河，第二步是德国军队要占领直布罗陀海峡。

希特勒似乎对此感兴趣，但他下一个真正的战略目标是苏联。1940年7月31日他对他的将军们说：“我们必须一举击溃苏联。”在1940年已经不能对苏联采取军事行动了，因为在冬天到来之前，不可能集结起足够的军队进攻

易变的巴尔干



伴随着德国的侵略步伐，巴尔干半岛在1940年底成为了一个易燃的火药库。意大利在此前一年已占领了阿尔巴尼亚，并准备将其作为进攻希腊的踏板。英国向希腊的克里特岛和利

姆诺斯岛派出军队以帮助希腊。同时罗马尼亚因为已将与比萨拉比亚和北布科维纳割让给苏联，将北特兰西瓦尼亚割让给匈牙利，南多布罗加割让给保加利亚而深受打击。保加利亚在其南

部受到与土耳其战争的威胁。介于轴心国与希腊之间，南斯拉夫处于更危险的境地。南斯拉夫遭受着外交上的沉重压力，在其国内，种族关系紧张，甚至演变成叛乱。



苏联。希特勒将这次代号为“巴巴罗萨”的行动定在1941年春天。他就自己的决定向将军们做了一些解释，但真正的原因是他惧怕苏联的日益壮大。他早就认为德国与苏联的冲突是不可避免的。希特勒在自己早年所著的《我的奋斗》一书中，就试图唤起人们古代德意志帝国征服东方的梦想。要想将梦想变为现实，就要迅速击败苏联，否则苏联将会反击。

作为一个狡猾的赌博家，希特勒通过继续进行它的其他战略计划来掩盖他将进攻苏联的真实目的。在9月中旬，他终止了“海狮行动”计划，因为纳粹空军在摧毁英国皇家空军力量的行动中已经失败了。但希特勒不排除将来还要进攻英国的可能性。至少这可以掩盖“巴巴罗萨”行动。于是，希特勒命令继续轰炸英国城市，并着手为进攻苏伊士运河和直布罗陀海峡做准备。然而，他对巴尔干地区更加关注。毕竟，一旦他发动对苏联的战争，这个地区将成为进攻苏联的侧翼基地。这个地区将为德国的入侵行动提供源源不断的能源和材料。希特勒还没有打算立刻侵占巴尔干地区，但是这一地区必须为第三帝国提供稳妥的保证与响应。

希特勒在其执政初期，就已着手加强与巴尔干国家的联系，他一直致力于对这个他称之为“欧洲的东部防线”的地区经济控制。这样做，符合德国长期以来把巴尔干



1936年，德国驻匈牙利大使（左）和匈牙利国家银行行长在布达佩斯机场迎接帝国银行行长沙赫特。沙赫特的贸易政策成功地增强了希特勒对匈牙利及其巴尔干邻国的控制。



照片摄于1937年。在指挥官身后，停靠的是德国制造的武装车辆，车上是身穿白色军服的保加利亚士兵。像其他巴尔干国家一样，保加利亚向德国出口原材料，而从德国进口过时的武器装备。这种交换方式促进了德国的武器改良计划，同时也加强了保加利亚对德国的军事上的依赖。

地区作为其领土扩张的原材料和能源基地的政策。如果说希特勒比他的前任更加看重这一点的话，那是因为他决心让德国即使在战时封锁的时候也能够拥有自己的海外能源基地。

希特勒让他狡黠的帝国经济部长沙赫特来帮助他实现这一目的。沙赫特所面临的是一项艰巨的任务。因为德国的快速军备扩充几乎没有给他留下什么硬通货来购买帝国垂涎的原材料。沙赫特依靠暗示性的恫吓、空头的允诺及足智多谋的诡计，从1934年就开始通过对巴尔干地区国家的出口产品提供高于世界市场价格的方法来拉拢他们。但是德国的付款时间经常拖得很长，而且巴尔干国家经常被要求必须用这些钱来购买德国的产品。这样，大量德国过时的武器就流向巴尔干地区，而第三帝国的战争制造者得到了装备其国防军急需的原材料。另外，沙赫特通过向巴尔干国家提供长期的投资以促进其工业发展的方法来消除德国的债务。但是他坚持这些工厂的产品必须卖给德国。巴尔干地区的工人们发现自己在辛勤地为第三帝国工作着，巴尔干地区经济日益成为德国的附庸。巴尔干地区国家的领导人有时会对德国的经济压迫感到愤怒，但他们无处寻求帮助，因为他们对同苏联的关系都持谨慎态度。法国和英国也没有提供什么有益的建议。因此最终德国牢牢

